



## A TALE OF TWO LEADERS Vayelech – 2021

**R. Zera – 4<sup>th</sup> century CE – estimate**

**Moses - Between 1300 and 1150 BCE - estimate**

### 1. Bava Metzia 85a

<p>When R. Zera went to the Land of Israel, he fasted a hundred fasts to forget the Babylonian's subtle and dialectic method of study, that it should not trouble him. He also fasted a hundred times that R. Eleazar might not die in his lifetime, so that the communal cares should not fall upon him. And yet another hundred, that the fire of Gehenna might be powerless against him. Every thirty days he used to examine himself to see if he were fireproof. He would heat the oven, go up, and sit in it, but the fire had no power against him. One day, however, the Rabbis cast envious eyes upon him, and his legs were singed. Thereafter he was called, "Scorch-thighed Shorty."</p>	<p>ר' זירא כי סליק לארעא דישראל יתיב מאה תעניתא דלשתכח גמרא בבלאה מיניה כי היכי דלא נטרדיה יתיב מאה אחרניתא דלא לשכוב ר' אלעזר בשניה ונפלין עילויה מילי דצבורא ויתיב מאה אחריני דלא נשלוט ביה נורא דגיהנם כל תלתין יומי הוה בדיק נפשיה שגר תנורא סליק ויתיב בגויה ולא הוה שלטא ביה נורא יומא חד יהבו ביה רבנן עינא ואיחרכו שקיה וקרו ליה קטין חריך</p>
--	--

### 2. Devarim 31:1-2

<p>Moses went and spoke the following words to all Israel, saying to them: Today I am 120 years old and I can no longer come and go. G-d has also told me that I would not cross the Jordan.</p>	<p>וַיֵּלֶךְ, מֹשֶׁה; וַיְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, בֶּן-מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אֲנִי הַיּוֹם--לֹא-אוּכַל עוֹד, לָצֵאת וּלְבוֹא; וְה' אָמַר אֵלַי, לֹא תַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה.</p>
--	---

### 3. Shmot 4:10

<p>Moses pleaded with G-d. "I beg you, O G-d, I am not a man of words – not yesterday, not the day before – not from the very first time You spoke to me. I am slow of speech and slow of tongue.</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-ה', בִּי אֲדֹנָי, לֹא אִישׁ דְּבָרִים אֲנִי גַם מִתְּמוֹל גַּם מִשְׁלָשִׁים, גַּם מֵאֶז דִּבַּרְךָ אֶל-עַבְדְּךָ: כִּי קָבַד-פִּי וּקְבַד לְשׁוֹן, אֲנִי.</p>
---	---

### 4. Shmot Raba 1:26

<p>Pharaoh's daughter used to kiss and hug him, loved him as if he were her own son and would not allow him out of the royal palace.</p>	<p>בת פרעה מנשקת ומחבקת ומחבבת אותו כאלו הוא בנה ולא היתה מוציאתו מפלטרין</p>
--	---



Because he was so handsome, everyone was eager to see him, and whoever saw him could not tear himself away from him. Pharaoh also used to kiss and hug him, and Moses used to take the crown of Pharaoh and place it upon his own head, as he was destined to do when he became great... The magicians of Egypt sat there and said: 'We are afraid of him who is taking off your crown and placing it upon his own head, lest he be the one of whom we prophesy that he will take away the kingdom from thee.' Some of them counseled to kill him and others to burn him, but Yitro was present among them and he said to them: 'This boy has no sense. However, test him by placing before him a gold vessel and a live coal; if he stretches his hand for the gold, then he has sense and you can kill him, but if he makes for the live coal, then he has no sense and there can be no sentence of death upon him.' So they brought these things before him, and he was about to reach forth for the gold when Gabriel came and thrust his hand aside so that it seized the coal, and he put his hand with the live coal into his mouth, so that his tongue was burnt, with the result that he became slow of speech and of tongue.

של מלך ולפי שהיה יפה הכל מתאווים לראותו מי שהיה רואה לא היה מעביר עצמו מעליו והיה פרעה מנשקו ומחבקו והוא נוטל כתר של פרעה ומשימו על ראשו כמו שעתידי לעשות לו כשהיה גדול... והיו שם יושבין חרטומי מצרים ואמרו מתייראין אנו מזה שנטל כתרך ונותנו על ראשו שלא יהיה זה אותו שאנו אומרים שעתידי ליטול מלכות ממך מהם אומרים להורגו מהם אומרים לשורפו והיה יתרו יושב ביניהן ואומר להם הנער הזה אין בו דעת אלא בחנו אותו והביאו לפניו בקערה זהב וגחלת אם ישיט ידו לזהב יש בו דעת והרגו אותו ואם ישיט ידו לגחלת אין בו דעת ואין עליו משפט מות מיד הביאו לפניו ושלח ידו ליקח הזהב ובא גבריאל ודחה את ידו ותפש את הגחלת והכניס ידו עם הגחלת לתוך פיו ונכוה לשונו וממנו נעשה כבד פה וכבד לשון

### 5. Yoma 87a

When R. Zera had any complaint against anybody, he would repeatedly pass by them, to make it easier for him to reconcile, so that he may come forth to pacify him.

ר' זירא כי הוה ליה מילתא בהדי איניש הוה חליף ותני לקמיה וממציא ליה כי הכי דניתי וניפוק ליה מדעתיה

### 6. Devarim 31:27

I am aware of your rebellious spirit and your stubbornness. Even while I am here alive with you, you are rebelling against G-d. What will you do after I am dead?

כי אנכי ידעתי את-מְרִירָה, ואת-עֲרֹפֶךָ הַקָּשָׁה; הֲנִן בְּעוֹדֵנִי חַי עִמָּכֶם הַיּוֹם, מִמְּרִים הֵיטֵם עִם-ה', וְאַף, כִּי-אַחֲרַי מוֹתִי.



### 7. Yerushalmi Brachot 3:1, 6b

When R. Zera fell down in a burial ground, and people came over to pick him up, they found that he had fainted. They asked him, "What caused the faint?" He replied, "The thought that all of us are heading for this place."

ר' זעירא נפל בשדה. באו ובקשו לזקפו, מצאוהו כשהוא מעולף, אמרו לו: מהו כך? אמר להם: [כולנו] נבוא לכאן, על שם "והחי יתן אל לבו"

### 8. Sanhedrin 37a

In the neighborhood of R. Zera there lived some lawless men. He nevertheless showed them friendship in to lead them to repent; but the rabbis were annoyed at his action. When R. Zera's soul went to rest, they said: Until now we had Scorch-thighed Shorty to beg Divine mercy for us; who will do so now? Thereupon they felt regret in their hearts and repented.

הנהו בריוני דהוה בשיבבותיה דר' זירא דהוה מקרב להו כי היכי דניהדרו להו בתיובתא והוו קפדי רבנן כי נח נפשיה דר' זירא אמרי עד האידנא הוה חריכא קטין שקיה דהוה בעי עלן רחמי השתא מאן בעי עלן רחמי הרהרו בלביהו ועבדו תשובה

Translation based upon JPS Tanach and R. William Braude's translation of Sefer Ha'agada.



**Pardes** | פָּרְדֵּס  
Institute of Jewish Studies

Rabbi David Levin-Kruss  
dlk@pardes.org.il